

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
10 August 2012Основная сессия 2012 года  
Пункт 14 с повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом**

[по рекомендации Комиссии по предупреждению преступности  
и уголовному правосудию (E/2012/30 и Corr.1 и 2)]

**2012/13. Минимальные стандартные правила обращения  
с заключенными**

*Экономический и Социальный Совет*

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

*подтверждая* важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

*подчеркивая,* что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире<sup>1</sup> государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием «Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному

<sup>1</sup> Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.



правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

*сознавая*, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия и что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>2</sup> имеют большое значение и влияние в контексте разработки законов, политики и практики, связанных с работой уголовно-исправительных учреждений,

*будучи убеждена*, что тюремное заключение следует назначать в качестве меры наказания только лицам, совершившим серьезные преступления, или когда это необходимо для защиты общества,

*будучи убеждена также*, что следует приложить особые усилия для использования альтернативных мер наказания в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>3</sup>,

*принимая во внимание* прогресс в разработке международных документов, касающихся обращения с заключенными, в период после 1955 года, в частности Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>4</sup> и Факультативный протокол к ней<sup>5</sup>,

*принимая во внимание также* значение процедур эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, одобренных Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>6</sup>, Основные принципы обращения с заключенными<sup>7</sup>, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы<sup>8</sup>, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-

---

<sup>2</sup> *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, № 34.

<sup>3</sup> Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 2375, No. 24841.

<sup>6</sup> Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

заклученными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)<sup>9</sup>,

*принимая во внимание далее* результаты работы Латиноамериканского постоянного комитета Международного уголовного и пенитенциарного фонда по пересмотру и обновлению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, представленные на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившем в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года, а также исследование о степени выполнения Минимальных стандартных правил странами Африки за 2011 год, проведенное Африканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

*с удовлетворением отмечая* подготовку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности справочника для тюремной администрации<sup>10</sup>, справочника по вопросам международной передачи осужденных, справочника по стратегиям сокращения переполненности тюрем (в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста) и справочника по предупреждению рецидивизма и социальной реинтеграции правонарушителей,

1. *выражает признательность* государствам-членам за направленные ими ответы в связи с просьбой об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными;

2. *отмечает* работу совещания группы экспертов высокого уровня, состоявшегося в Санто-Доминго 3–5 августа 2011 года, и совещания группы экспертов, состоявшегося в Вене 6 и 7 октября 2011 года;

3. *принимает к сведению* работу, проделанную межправительственной Группой экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, которая опиралась на результаты двух вышеупомянутых совещаний групп экспертов;

4. *признает*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>2</sup>, которые были приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и срок действия которых был продлен Советом в соответствии с его резолюцией 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, прошли проверку временем и по-прежнему являются всеобщими признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей;

<sup>9</sup> Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> *Handbook for Prison Leaders: A Basic Training Tool and Curriculum for Prison Managers Based on International Standards and Norms*, Criminal Justice Handbook Series (United Nations publication, Sales No. E.10.IV.4).

5. *признает также*, что некоторые предметные области Минимальных стандартных правил могут быть пересмотрены в целях обеспечения отражения в Правилах последних научных достижений и успешных видов практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений при условии, что никакие изменения Правил не будут снижать уровень каких-либо существующих стандартов;

6. *принимает к сведению* рекомендации Группы экспертов<sup>11</sup> и отмечает, что Группа экспертов определила следующие предварительные области для возможного рассмотрения:

a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных;

b) медицинское обслуживание и охрана здоровья;

c) дисциплинарные меры и наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания;

d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток заключенных или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также сообщений о них;

e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах;

f) право на доступ к юридическому представительству;

g) жалобы и независимая инспекция;

h) замена устаревшей терминологии;

i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил;

7. *подчеркивает*, что потребности и нужды заключенных-инвалидов должны учитываться должным образом, когда это применимо, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов<sup>12</sup>;

8. *уполномочивает* Группу экспертов продолжить ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление необходимых услуг и поддержки;

9. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в следующем совещании Группы экспертов и просит подготовить доклад, обобщающий обсуждения и рекомендации, включая комментарии и замечания, высказанные правительственными экспертами и другими участниками;

---

<sup>11</sup> См. E/CN.15/2012/18; рекомендации следует рассматривать в контексте обсуждений, проходивших на совещании Группы экспертов.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

10. *выражает благодарность* правительству Аргентины за готовность принять у себя следующее совещание Группы экспертов;

11. *отмечает* проделанную работу по подготовке документа зала заседаний, содержащего замечания и комментарии относительно Минимальных стандартных правил, и рекомендует обеспечить его скорейший перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также широкое распространение;

12. *призывает* государства-члены поощрять применение Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил)<sup>9</sup>;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, более активно применяя альтернативы тюремному заключению, которые могут включать, в частности, штрафы, общественно-полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, а также поддерживая программы реабилитации и реинтеграции;

14. *призывает* государства-члены и впредь обмениваться информацией об успешных видах практики, таких как мероприятия по разрешению конфликтов в местах содержания под стражей, в том числе в области оказания технической помощи, а также выявлять проблемы, возникающие при применении Минимальных стандартных правил, и обмениваться опытом их решения и предоставлять соответствующую информацию своим экспертам, участвующим в работе Группы экспертов;

15. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам по их просьбе, включая содействие в реформе уголовного правосудия и законодательства и в организации подготовки кадров для правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;

16. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил в соответствии с процедурами эффективного выполнения Правил<sup>13</sup>;

<sup>13</sup> Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

17. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

*46-е пленарное заседание,  
26 июля 2012 года*

---